

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ**

**Факультет іноземної філології  
Кафедра прикладної лінгвістики**

**СИЛАБУС**

**Навчальної практики у сфері ІТ**

підготовки	Бакалавра
спеціальності	035 Філологія
освітньо-професійної програми	Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
форма навчання	денна, заочна
курс	2-й, 3-й
семестр	III, VI

**Силабус НАВЧАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ У СФЕРІ ІТ** підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою **Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.**


**Розробник:** Крестьянполь Л. Ю., к.т.н., доцент, доцент кафедри прикладної лінгвістики.

Линник Ю. М., к.п.н., доцент, доцент кафедри прикладної лінгвістики.

**Погоджено**

Гарант освітньо-професійної програми:  (Бондар Т. Г.)

**Силабус навчальної практики затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики**  
протокол № 1 від 30.08.2022 р.

Завідувач кафедри:  (Біскуб І. П.)

© Крестьянполь Л. Ю., 2022 р.

©Линник Ю. М., 2022 р.

## I. ОПИС ПРАКТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ У СФЕРІ ІТ

*Таблиця 1 (денна форма)*

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
<b>Денна форма навчання</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Навчальна у сфері ІТ
		<b>Рік навчання 2</b>
<b>Семестр 3</b>		
<b>Консультації 6 год.</b>		
<b>Самостійна робота 84 год.</b>		
<b>Кількість годин/кредитів 90 / 6</b>		<b>Форма контролю: залік</b>

*Таблиця 1а (заочна форма)*

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
<b>Заочна форма навчання</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Навчальна у сфері ІТ
		<b>Рік навчання 2</b>
<b>Семестр 3</b>		
<b>Консультації 12 год.</b>		
<b>Самостійна робота 78 год.</b>		
<b>Кількість годин/кредитів 90 / 6</b>		<b>Форма контролю: залік</b>

*Таблиця 2 (денна форма)*

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
<b>Денна форма навчання</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Навчальна у сфері ІТ
		<b>Рік навчання 3</b>
<b>Семестр 6</b>		
<b>Консультації 6 год.</b>		
<b>Самостійна робота 84 год.</b>		
<b>Кількість годин/кредитів 90 / 6</b>		<b>Форма контролю: залік</b>

Таблиця 2а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика виду практики
<b>Заочна форма навчання</b>	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика Бакалавр	Навчальна у сфері ІТ
		<b>Рік навчання 3</b>
		<b>Семестр 6</b>
		<b>Консультації 12 год.</b>
		<b>Самостійна робота 78 год.</b>
<b>Кількість годин/кредитів 90 / 6</b>		<b>Форма контролю: залік</b>

## II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Прізвище, ім'я та по батькові	Крестьянполь Любов Юріївна
Науковий ступінь	кандидат технічних наук
Вчене звання	доцент кафедри прикладної лінгвістики
Посада	доцент
Контактна інформація	email: Krestyanpol.Lyubov@vnu.edu.ua
Терміни практики	денна форма: 3 семестр 3 тижня денна форма: 6 семестр 3 тижня заочна форма: 3 семестр 3 тижня заочна форма: 6 семестр 3 тижня

Прізвище, ім'я та по батькові	Линник Юрій Миколайович
Науковий ступінь	кандидат педагогічних наук
Вчене звання	доцент кафедри прикладної лінгвістики
Посада	доцент
Контактна інформація	email: yu.lypnyk@vnu.edu.ua
Терміни практики	денна форма: 3 семестр 3 тижня денна форма: 6 семестр 3 тижня заочна форма: 3 семестр 3 тижня заочна форма: 6 семестр 3 тижня

### III. ОПИС ПРАКТИКИ

1. *Анотація практики.* Силабус навчальної практики у сфері ІТ складений відповідно до освітньо-професійної програми **Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика** підготовки бакалавра спеціальності 035 Філологія.

2. *Пререквізити.* Вивчення ОК «Практика навчальна у сфері ІТ» передбачає володіння знаннями, які отримані здобувачами при вивченні ОК «Інформаційні технології», «Основи ІТ маркетингу», «Основи WEB технологій».

До постреквізитів належать освітні компоненти навчального плану підготовки бакалавра, пов'язані з інформаційними технологіями, зокрема, з ОК «Захист інформації», «Експертні системи та штучний інтелект», «Програми обробки текстової інформації», «Програмування та бази даних».

3. *Мета і завдання практики. Методи навчання.* Навчальна практика у сфері ІТ спрямована на формування професійно-особистісних якостей перекладача, узагальнення та систематизацію професійних знань та навичок, які здобувачі освіти здобули в процесі навчання.

*Мета* проведення практики є практичне застосування набутих під час вивчення курсів знань умінь та навичок.

Основними *завданнями* є вирішення поточних проблем із програмним та апаратним (лише у присутності викладача) забезпеченням комп'ютера. Вивчення дисципліни визначається вимогами освітньо – професійної програми підготовки бакалаврів зі спеціальності 035 Філологія, прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика і включають придбання загальних (ЗК) та фахових (ФК) компетентностей.

*Методи навчання:* комунікативний, пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, методи контролю і самоконтролю.

4. *Результати навчання (компетентності).* Проходження практики забезпечує формування таких компетентностей:

Загальних компетентностей:

- здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово **(ЗК 3)**;
- здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями **(ЗК 5)**;
- здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел **(ЗК 6)**;
- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми **(ЗК 7)**;
- здатність працювати в команді та автономно **(ЗК 8)**;
- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу **(ЗК 10)**;
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях **(ЗК 11)**;
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій **(ЗК 12)**;

Фахових компетентностей:

- здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань **(ФК 8)**;
- здатність використовувати сучасні інформаційні системи та технології під час виконання функціональних завдань та обов'язків, знати основи безпечної роботи

в інформаційних системах, методи створення баз даних та вебресурсів **(ФК 15)**;

- здатність використовувати базові знання розділів математики та логіки у завданнях комп'ютерної лінгвістики та розробці програмного забезпечення **(ФК 17)**.

Очікувані **програмні результати навчання**. Після успішного проходження практики здобувачі освіти зможуть:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації **(ПРН 1)**;

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати **(ПРН 2)**;

- організовувати процес свого навчання й самоосвіти **(ПРН 3)**;

- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності **(ПРН 6)**;

- мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах **(ПРН 18)**;

- використовувати базові знання інформатики та сучасних інформаційних систем та технологій, навички програмування, технології безпечної роботи в комп'ютерних мережах, методи створення баз даних та інтернет ресурсів для розв'язання прикладних завдань у професійній діяльності **(ПРН 21)**;

- застосовувати знання із логіки, технологій моделювання, експертних систем і технологій штучного інтелекту при розв'язанні задач проектування та управління інформаційними системами **(ПРН 22)**.

#### IV. ЕТАПИ ПРАКТИКИ

Етапи	Зміст, основні завдання, тривалість
1. Підготовчий	Ознайомлення студентів із керівниками практики, їх розподіл між керівниками від бази практики (деканат та кафедри інституту іноземної філології). Опис та пояснення змісту виконуваних робіт. Представлення необхідного програмного забезпечення. Надання зразків звітної документації. (перший тиждень практики).
2. Ознайомлювальний	Представлення студентів керівникам від бази практики (завідувачам кафедр інституту іноземної філології та деканату). Ознайомлення зі змістом виконуваних робіт на кожній із кафедр та деканаті. (протягом першого тижня)

	практики).
3. Основний	<p>Виконання обов'язкових видів робіт, що стосуються оптимізації роботи операційної системи. Виконання додаткових видів робіт (узгоджуються із керівником практики; виконуються лише у присутності керівника практики), що стосуються :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– перевстановлення операційної системи;</li> <li>– встановлення необхідних драйверів;</li> <li>– встановлення / видалення програм;</li> <li>– управління жорстким диском за допомогою спеціалізованого ПЗ.</li> </ul> <p>діагностування роботи ОС або окремих пристроїв ПК, ремонт ПК; (протягом 2-3 тижнів практики).</p>
4. Підсумковий	<p>Підготувати та подати керівнику практики документацію про проходження практики:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. щоденник практики (який включає відгук керівника практики від бази практики);</li> <li>2. звіт (який включає виконане індивідуальне завдання) (протягом 3-го тижня практики).</li> </ol>

## V. ВИДИ ІНДИВІДУАЛЬНИХ ЗАВДАНЬ

Семестр	№ з/п	Назва теми
3-й	1	<p>Налаштування операційної системи на оптимальний режим роботи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– підбір оптимальних візуальних налаштувань;</li> <li>– підбір відповідного системі розміру файлів підкачки;</li> <li>– зупинка роботи зайвих чи шкідливих процесів та служб.</li> </ul>
3-й	2	<p>Очистка системного реєстру та автозавантаження від зайвої та шкідливої інформації:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– очистка реєстру за допомогою програми Ccleaner;</li> <li>– очистка автозавантаження за допомогою програми Ccleaner;</li> <li>– видалення зайвих програм за допомогою програми Ccleaner;</li> </ul>
3-й	3	Дефрагментація жорсткого диску.
3-й	4	Перевірка комп'ютера на наявність програм шкідників, їх лікування чи видалення за допомогою спеціалізованого ПЗ.
6-й	5	Python. Функції введення/виведення. Умовні оператори. Цикли.
6-й	6	СУБД MySQL. Створення баз даних та таблиць. Редагування структури таблиць та бази даних у MySQL-редакторі.
6-й	7	Шифрування даних. Ключі шифрування. Алгоритми шифрування.

6-й	8	Робота з прикладними програмами для редагування тексту.
6-й	9	Створення інтерактивних елементів у редакторі Figma.

## VI. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРАКТИКИ

Зміст роботи, що оцінюється	Кількість балів
<b>1. Теоретична підготовка:</b> – знання предмету „Інформаційні технології”; – розгорнутий звіт про виконану роботу, який оцінюється керівником практики	15
<b>2. Практичні уміння:</b> – якісне виконання усіх обов’язкових видів робіт; – уміння правильно діагностувати та локалізувати наявну проблему. – здатність обрати необхідний інструментарій для вирішення проблеми.	20
<b>3. Особистісні характеристики:</b> – дисциплінованість під час проходження практики; – ініціативність; – самостійність; – професійна спрямованість.	10
<b>4. Оцінювання процесу проходження практики:</b> – виконання обов’язкових та додаткових видів робіт, що стосуються оптимізації роботи операційної системи; прикладними програмами; – формування технічної документації, облікової звітності на базах практики тощо.	20
<b>5. Оцінювання звітної документації:</b> – загальне оформлення щоденника; – розгорнутий звіт про виконану роботу.	15
<b>6. Захист практики.</b>	20
<b>Сума</b>	100

### Політика оцінювання

**Політика викладача щодо здобувача освіти.** Оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється за 100-бальною шкалою відповідно до [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

У процесі проходження практики здобувачі освіти виконують завдання відповідно до етапів і термінів, зазначених у силабусі.

Визнання результатів навчання, які здобувачі освіти отримали у формальній, неформальній (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній (самоорганізована освіта, самоосвіта) освіті, регулюється [Положенням про визнання результатів навчання](#),



[отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології (протокол № 7 від 03.02.2022 р.).

Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#), пункт 5 «ВРЕГУЛЮВАННЯ КОНФЛІКТІВ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ»).

**Політика щодо академічної доброчесності.** Відповідно до [статті 42 Закону України «Про освіту»](#) під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися етичними принципами та правилами, визначеними законом, з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/або наукових (творчих) досягнень.

Жодні форми порушення академічної доброчесності недопустимі. Загальні засади, принципи, настанови та правила етичної поведінки учасників освітнього процесу у ВНУ імені Лесу Українки регульовано [Кодексом академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

**Політика щодо дедайнів та перескладання.** Організація, проведення і підведення підсумків навчальної практики у сфері ІТ здобувачів освіти денної та заочної форм навчання здійснюється відповідно до [Положення про проведення практики здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#)

Здобувач допускається до складання заліку з навчальної практики у сфері ІТ за умови виконання індивідуального плану практики в повному обсязі. Після закінчення практики керівник практики від кафедри ретельно перевіряє звіт про практику, аналізує якість виконання завдань й оформлення звітної документації, дає відгук про роботу здобувача освіти під час практики та вирішує питання про його допуск до захисту. Остаточні підсумки підводяться на публічному захисті практики перед комісією, склад якої затверджений наказом на практику для денної форми навчання та розпорядженням для заочної форми навчання.

## VII. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль здійснюють під час публічного захисту навчальної практики у сфері ІТ згідно з розкладом залікової сесії.

Комісія приймає залік у терміни, що визначені наказом на практику.

У процесі захисту комісія оцінює якість і своєчасність подання звіту з практики та щоденника проходження практики, характеристику на здобувача освіти, якість перекладів, практичні вміння та навички здобувача.

Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач під час публічного захисту практики, становить 20 балів для денної та заочної форм навчання. Відсутність здобувача на захисті оцінюється у «0» балів. Повторний захист практики можливий за умови наявності документа, який підтверджує поважну причину відсутності здобувача.

Диференційовану оцінку за навчальну практику вносять у залікову відомість, індивідуальний навчальний план (залікову книжку) здобувача освіти й враховують під час визначення розміру стипендій разом з іншими підсумковими оцінками.

У разі отримання незадовільної оцінки під час складання заліку здобувачу освіти надається можливість повторного складання заліку за умови доопрацювання звіту й індивідуального завдання. Якщо здобувач освіти отримує незадовільну оцінку з практики під час ліквідації заборгованості комісії, його відраховують з Університету.

### Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
90 – 100	Відмінно Дуже добре Добре Задовільно Достатньо	Зараховано
82 – 89		
75 – 81		
67 – 74		
60 – 66	Незадовільно	Не зараховано
1 – 59		

## VIII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна література

1. Архітектура комп'ютерів та периферійні пристрої. Навч. посібник – Харків: УкрДУЗТ, 2018. –116 с. –(1).
2. Гайдаржи В., Ізварін І. Бази даних в інформаційних системах: Навчальний посібник. Тернопіль: Навчальна книга, 2018. 418 с.
3. Грицунов О. В. Інформаційні системи та технології. Навчальний посібник / О. В. Грицунов. –Харків: ХНАМГ, 2010. –222 с.
4. Дегтярьова Л.М., Гроза П.М., Сомов С.В. Навчальний посібник з дисципліни «Технології розробки програмного забезпечення» для студентів спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія» /Л. М. Дегтярьова, П. М. Гроза, С. В. Сомов. –Полтава: ПолтНТУ, 2017. –218 с.
5. ДСТУ 2392-94 Інформація та документація. Базові поняття. Чинний від 01.01.1995.
6. Крестьянполь Л. Ю. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації [Текст]: монографія Л. Ю. Крестьянполь, І. П. Біскуб.–Луцьк: Вежа-Друк, 2020. –162 с.
7. Басюк Т. М., Жежнич П. І. Методи та засоби мультимедійних інформаційних систем: навч. посіб. / Т. М. Басюк, П. І. Жежнич; Нац. ун-т «Львів. політехніка».–Львів: Вид-во Львів. політехніки, 2015.–426 с.
8. Олексюк В., Балик Н., Балик А. Організація комп'ютерної локальної мережі / В. Олексюк, Н. Балик, А. Балик.–Тернопіль: Підручники і посібники,

2018. –80 с.

9. Andrew S. Tanenbaum, Herbert Bos. Modern Operating Systems (4th Edition), ISBN 978-013-359162-0, Published by Pearson ©2014. –1136 p

10. Тарнавський Ю. А. Організація комп'ютерних мереж. ідручник: для студ. спеціальності 121 «Інженерія програмного забезпечення» та 122 «Комп'ютерні науки» [Електронний ресурс] / Ю. А. Тарнавський, І. М. Кузьменко // Київ КПІ ім. Ігоря Сікорського. – 2018. – Режим доступу до ресурсу: <https://ela.kpi.ua/handle/123456789/25156>.

11. Український веб-довідник. CSS.IN.UA URL: <https://css.in.ua/> (дата звернення: 27.09.2021) 2. Уроки HTML. HTML конструювання для тих хто створює сайти. URL: <http://htmlbook.in.ua/00-html/> (дата звернення: 27.09.2021).

12. Basic Concepts of grid layout. MDN Web Docs. URL: [https://developer.mozilla.org/en-US/docs/Web/CSS/CSS\\_Grid\\_Layout/Basic\\_Concepts\\_of\\_Grid\\_Layout](https://developer.mozilla.org/en-US/docs/Web/CSS/CSS_Grid_Layout/Basic_Concepts_of_Grid_Layout). MDN Web Docs (Last accessed: 27.09.2021).

13. Яковенко А. В. Основи програмування. Python. Частина 1: підручник для студ. спеціальності 122 "Комп'ютерні науки", спеціалізації "Інформаційні технології в біології та медицині". Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. 195 с., URL: <https://ela.kpi.ua/handle/123456789/25111>

#### **Додаткова література. Інтернет-ресурси**

1. Hewlett Packard. Посібник з роботи в мережах та Інтернеті [Електронний ресурс] / Hewlett Packard –Режим доступу до ресурсу: <http://h10032.www1.hp.com/ctg/Manual/c00797815>.

2. Офіційний веб сайт Cisco. [Електронний ресурс] / Cisco–Режим доступу до ресурсу: <https://www.netacad.com/ru/courses/packet-tracer>

3. Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського [Електронний ресурс] –Режим доступу до ресурсу: <http://www.nbuv.gov.ua>